

## Epiphany

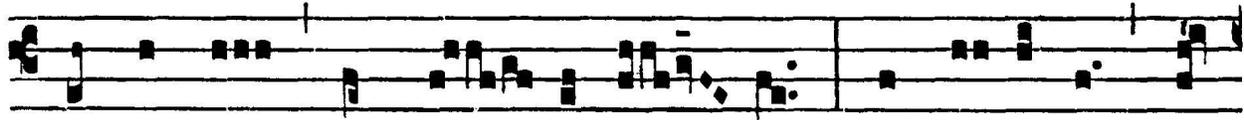
Intr.

2.

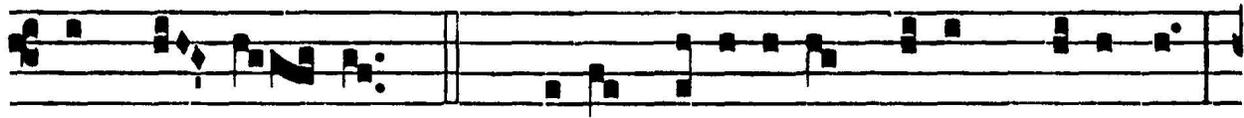
G



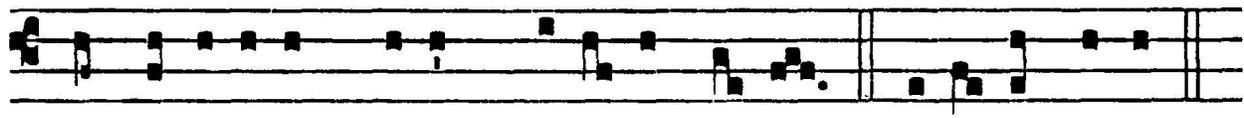
C-ce \* advé- nit domi- nátor Dó- mi- nus :



et régnum in má- nu é- jus, et pot- éstas, et



impé- ri- um. *Ps.* Dé- us, judí- ci- um tú- um Régi da : \*



et justí- ti- am tú- am Fí- li- o Ré- gis. Gló- ri- a Pátri.

2.

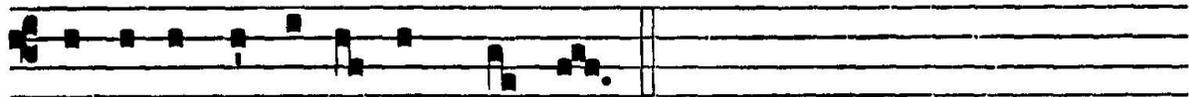
G



Ló- ri- a Pátri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sáncto. \*



Sic- ut é- rat in princí- pi- o, et nunc, et semper, et in



Behold the Lord the Ruler is come: and the Kingdom is in His Hand, and power, and dominion. -- (*Ps.* 71. 2).

Give to the king Thy judgment, O God: and to the king's Son Thy justice. V.: Glory be to the Father . . . --

Behold . . .

At the Orations:

Priest: *℟. Dó-mi-nus vo-bis-cum. ℞. Et cum spí-ri-tu tu-o.*

*℟. Orémus... per ómnia  
saécula saeculórum. ℞. Amen.*

The musical score is written for piano and voice. It consists of two systems of staves. The top system has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom system has a bass clef and the same key signature. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines. The Priest's part is a vocal line with lyrics: "Dó-mi-nus vo-bis-cum. ℞. Et cum spí-ri-tu tu-o." The Bishop's part is a vocal line with lyrics: "Pax vo-bis." The score concludes with a final chord and a fermata.

Collect.

**D**Eus, qui hodiérna die Unigénitum tuum géntibus stella duce revelásti : † concéde propítius; ut qui jam te ex fide cognóvimus, \* usque ad contemplándam spéciem tuae celsitúdinis perducámur. Per eúmdem Dóminum.

Lectio Isaiae Prophetae. Is. 60.

**S**urge, illumináre Jerúsalem : quia venit lumen tuum, et glória Dómini super te orta est. Quia ecce ténebrae opérient terram, et caligo pópulos : super te autem oriétur Dóminus, et glória ejus in te vidébitur. Et ambulábunt gentes in lúmine tuo, et reges in splendóre ortus tui. Leva in circúitu óculos tuos, et vide : omnes isti congregáti sunt, venérunt tibi : filii tui de longe vénient, et filiae tuae de látere surgent. Tunc vidébis, et áfflues, mirábitur et dilatábitur cor tuum, quando convérsa fúerit ad te multitúdo maris, fortitúdo géntium vénit tibi. Inundátio camelórum opériet te, dromedárii Mádian et Epha : omnes de Saba vénient, aurum et thus deferéntes, et laudem Dómino annuntiántes.

COLLECT.--O God, who on this day, didst manifest Thine only-begotten Son to the Gentiles by the guidance of a star: graciously grant, that we, who know Thee now by faith, may be led on even to contemplate the beauty of Thy Majesty. Through the same Jesus Christ, . . .

EPISTLE □ Isa. 60. 1-6

Lesson from Isaiah the Prophet.

*[Isaias in a vision perceives the Church under the figure of Jerusalem where "the kings and the nations abound, the multitude who inhabit the borders of the sea and the strength of the Gentiles."]*

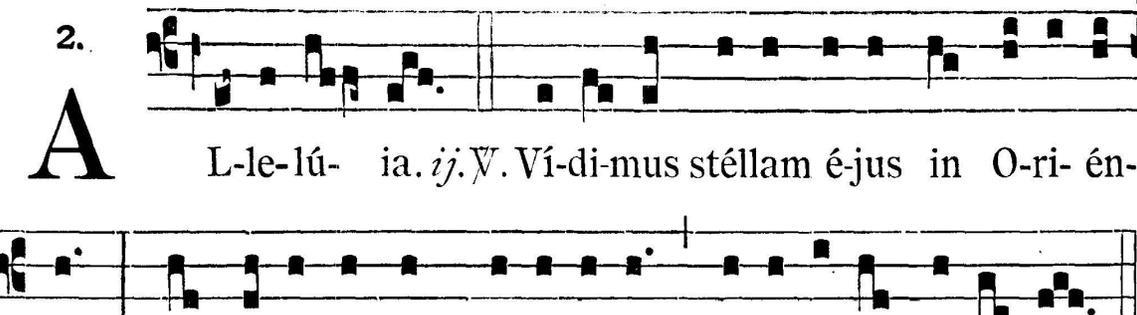
Arise, be enlightened, O Jerusalem: for they light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee. For behold darkness shall cover the earth, and a mist the people: but the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall walk in thy light, and kings in the brightness of they rising. Lift up thy eyes round about and see: all these are gathered together: they are come to thee: thy sons shall come from afar, and thy daughters shall rise up at thy side. Then shalt Thou see and abound, and thy heart shall wonder and be enlarged, when the multitude of the sea shall be converted to thee, the strenth of the Gentiles shall come to thee. The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Madian and Epha: all they from Saba shall come, bringing gold and frankincense and showing forth their praise to the Lord.

5.  
Grad.



**O**-mnes \* de Sába vé-ni- ent, áurum et thus de-  
fe- rén- tes, et láudem Dómino annun-ti- án- tes.  
V. Súрге, et illumi-ná- re Je-rú- sa-lem: qui- a gló- ri- a  
Dómi- ni super te ór- ta est.

2.



**A**L-le-lú- ia. ij. V. Ví-di-mus stéllam é-jus in O-ri- én-  
te, et vé-nimus cum muné-ri-bus ado-rá-re Dómi- num.

GRADUAL

All they from Saba shall come, bringing gold and frankincense and showing forth praise to the Lord.

V.: Arise and be enlightened, O Jerusalem: for the glory of the Lord is risen upon thee.

Alleluia, alleluia. V.: We have seen His star in the East, and are come with gifts to adore the Lord.

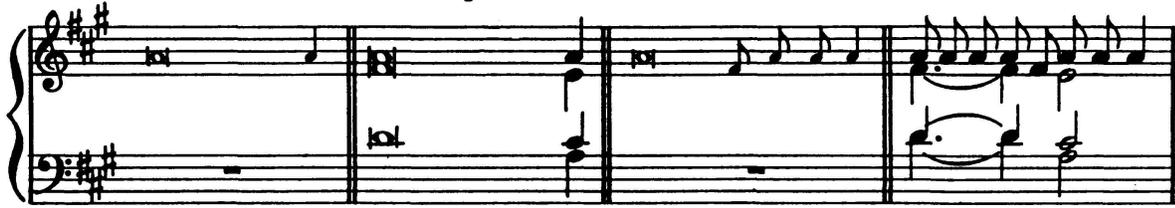
Alleluia

At the Gospel:

*V. Dóminus vobiscum. R. Et cum spírítu tu-o.*

*V. Sequéntia etc...*

*secúndum Lucam. R. Glóri-a ti-bi Dómi-ne.*



✠ Sequentia sancti Evangelii secundum Matthaeum.

*Matth. 2.*

**C**UM natus esset Jesus in Bétlehem Juda in diébus Heródis regis, ecce Magi ab Oriénte venérunt Jerosólymam, dicéntes : Ubi est qui natus est rex Judaeórum? Vídimus enim stellam ejus in Oriénte, et vénimus adoráre eum. Audiens autem Heródes rex, turbátus est, et omnis Jerosólyma cum illo. Et cóngregans omnes príncipes sacerdotum, et scribas pópuli, sciscitabátur ab eis, ubi Christus nascerétur. At illi dixérunt ei : In Bétlehem Judae : sic enim scriptum est per Prophétam : Et tu Bétlehem terra Juda, nequáquam mínima es in princípibus Juda : ex te enim éxiet dux, qui regat pópulum meum Israel. Tunc Heródes, clam vocátis Magis, diligénter dídicit ab eis et mittens illos in Bétlehem, dixit : Ite, et interrogáte diligénter de púero : et cum invenéritis, renuntiáte mihi, ut et ego véniens adorém eum. Qui cum audíssent regem, abiérunt. Et ecce stella, quam víderant in Oriénte, antecedébat eos, usque dum véniens staret supra, ubi erat puer. Vidéntes autem stellam, gávísí sunt gáudio magno valde. Et intrántes domum, invénérunt púerum cum María matre ejus (*Here all kneel*), et procidéntes adoravérunt eum. Et apértis thesáuris suis, obtulérunt ei múnera, aurum, thus, et myrrham. Et respónso accépto in somnis, ne redirent ad Heródem, per áliam viam revérsi sunt in regiónem suam.

Credo.

GOSPEL ☐ Matt. 2. 1-2.

† Continuation of the holy Gospel according to St. Matthew.

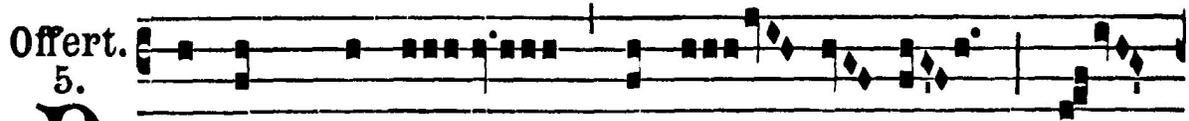
*[Our Lord makes himself known to the Magi Kings by a star.]*

When Jesus was born in Bethlehem of Juda in the days of king Herod, behold there came wise men from the East to Jerusalem, saying: Where is He that is born king of the Jews? For we have seen His star in the East, and are come to adore Him. And king Herod hearing this was troubled, and all Jerusalem with him. And assembling together all the chief priests and the scribes of the people, he inquired of them where Christ should be born. But they said to him: In Bethlehem of Juda. For so it is written by the Prophet. And thou Bethlehem, the land of Juda, are not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come forth the Captain that shall rule My people Israel. Then Herod, privately calling the wise men, learned diligently of them the time of the star which appeared to them: and sending them into Bethlehem, said: Go and diligently inquire after the Child, and when you have found Him, bring me word again, that I also may come and adore Him. Who having heard the king went their way. And behold the star, which they had seen in the East, went before them until it came and stood over where the Child was. And seeing the star they rejoiced with exceeding great joy. And entering into the house, they found the Child with Mary His Mother, (*here genuflect*) and falling down they adored Him. And opening their treasures, they offered Him gifts, gold, frankincense, and myrrh. And having received an answer in sleep that they should not return to Herod, they went back another way into their country.

Priest: Dominus Vobiscum

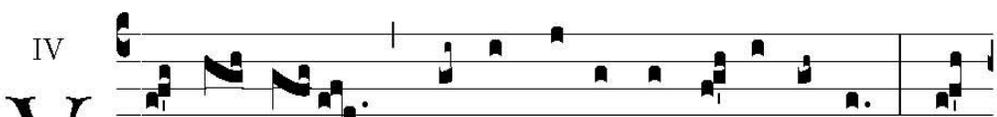
All: *Et Cum Spirtu tuo*

Preist: Oremus:



Communion

cf. Mt 2: 2

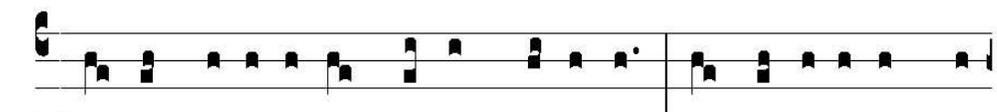


V I- di- mus \* stel- lam e- jus in O- ri- énte, et

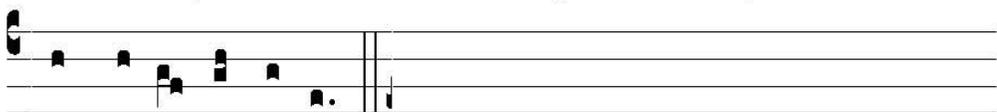


vé- nimus cum muné- ri- bus ado- rá- re Dómi- num.

*v. Ps 71: 1, 2, 3, 7, 8, 10, 11, 12, 17ab, 17cd, 18*



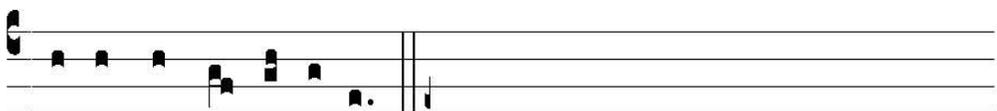
1. De- us, judí- ci- um tu- um re- gi da et justí- ti- am tu-



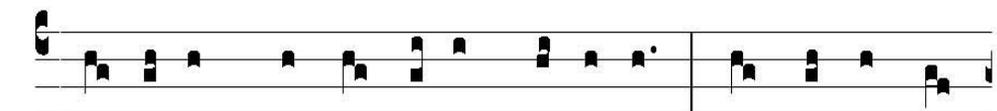
am fí- li- o re- gis. Vídimus.



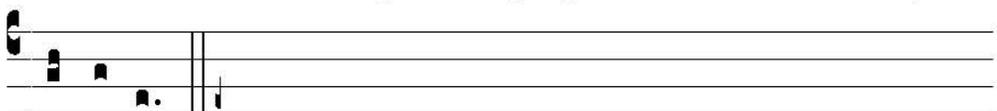
2. Jú- di- cet póp- u- lum tu- um in justí- ti- a et páu- pe- res



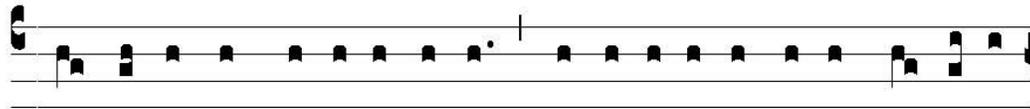
tu- os in ju- dí- ci- o. Vídimus.



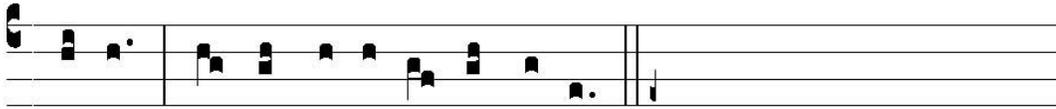
3. Af- fe- rant mon- tes pa- cem póp- u- lo, et col- les ju-



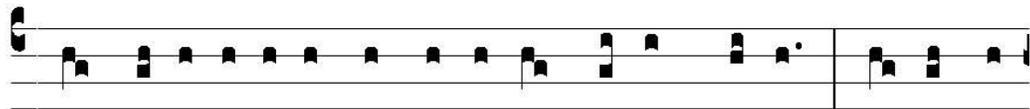
stí- ti- am. Vídimus.



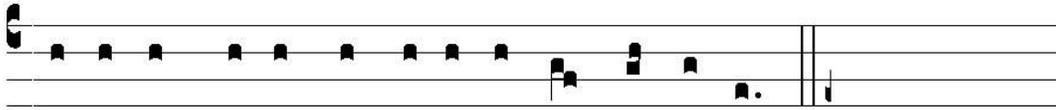
4. Flo- ré-bit in di- ébus e-jus justí-ti- a et abundánti- a



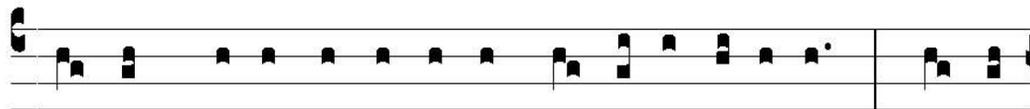
pa-cis, do-nec aufe-rá- tur luna. Vídimus.



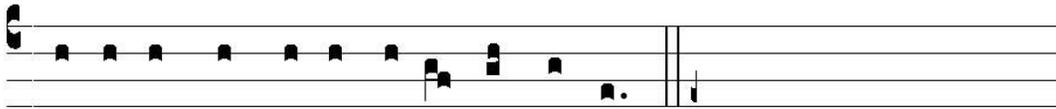
5. Et dominábi-tur a ma-ri usque ad ma-re et a flú-



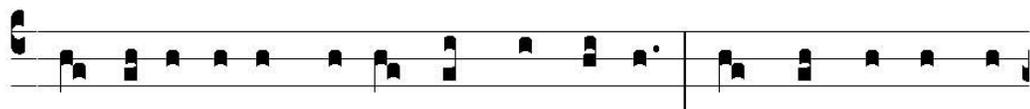
mi-ne usque ad términos orbis ter-rá-rum. Vídimus.



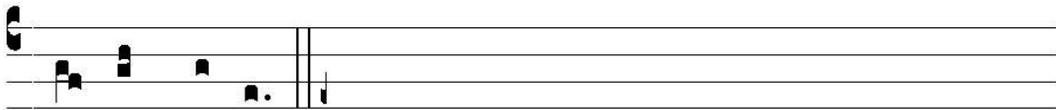
6. Re- ges Tharsis et ínsu-læ mú- ne- ra óffe- rent, re- ges



A-rabum et Saba dona addú-cent. Vídimus.



7. Et ado-rábunt e- um omnes re- ges, omnes gentes sér-



vi- ent e- i. Vídimus.

We have seen his star in the east, and are come to adore the Lord. *1.* Give to the king thy judgment, O God: and to the king's son thy justice: *2.* To judge thy people with justice, and thy poor with judgment. *3.* Let the mountains receive peace for the people: and the hills justice. *4.* In his days shall justice spring up, and abundance of peace, till the moon be taken away. *5.* And he shall rule from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth. *6.* The kings of Tharsis and the islands shall offer presents: the kings of the Arabians and of Saba shall bring gifts: *7.* And all kings of the earth shall adore him: all nations shall serve him. *8.* For he shall deliver the poor from the mighty: and the needy that had no helper. *9.* Let his name be blessed for evermore: his name continueth before the sun. *10.* And in him shall all the tribes of the earth be blessed: all nations shall magnify him. *11.* Blessed be the Lord, the God of Israel, who alone doth wonderful things.

**After the Communion:**

*F. Dominus vobis - cum. R. Et cum spíri-tu tu - o.* *F. Orémus,.. per ómnia saecula saeculórum. R. A - men.*

The musical score is written for a piano accompaniment. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is primarily in the treble clef, starting with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass clef provides a simple harmonic accompaniment with a few notes and rests. The piece concludes with a final chord in the treble clef.

Post Communion  
Deo Gratias